

# 戦後台湾における明治維新をめぐる 言説の編成

楊 素 霞

(台湾・国立政治大学日本語学科教授)

## 【要約】

雑誌の文章と日本通史的書籍の分析を通じて、戦後台湾における明治維新をめぐる言説の編成過程を解明するのが本稿の研究目的である。戦前に中国大陸で行われていた、中国の国民国家形成を考察する研究潮流が、戦後、台湾に移植されてきた。中国国民党政権による中国化政策も加わり、明治維新論は日清両国の改革の比較や、日中文化交流の分析に集中していった。さらに明治維新を対外的侵略と直結させて理解するものも少なくなかった。

一方、1970年代末以降の民主化・「台湾化」という状況の中で、台湾を主体とする立憲民主主義の確立や国民国家の形成という現実的課題に即して、明治維新の持っていた問題点を鏡として用いるような、日本研究を原点とする明治維新論も展開された。さらに、明治維新を日本植民地期の台湾史の文脈で探究する研究も注目されている。このように、戦後台湾における明治維新論は、中国化と民主化・「台湾化」といった流れが複雑に交錯した結果だったのである。

キーワード：明治維新、国民国家、中国化、民主化、「台湾化」

# 戰後臺灣關於明治維新的論述之建構

楊素霞

(國立政治大學日本語文學系教授)

## 【摘要】

本文透過期刊文章及日本通史性書籍，以釐清戰後臺灣關於明治維新論述之建構過程。因為戰前在中國大陸研究中國的國族國家形成之潮流，在戰後被引進來臺，再加上中國國民黨政權實施中國化政策，導致戰後臺灣對明治維新論的分析集中於日清兩國的改革比較及中日文化交流，並多將明治維新直接與對外侵略聯結。

相對地，在1970年代末以來臺灣興起民主化及「臺灣化」浪潮之情況下，學術界出現以日本研究為原點的明治維新論述，此乃將明治維新所蘊含的問題，做為當下臺灣所面臨的課題，形成以臺灣為主體的立憲民主主義及國族國家之借鏡。同時，也有研究者把明治維新放在日治時期臺灣史的脈絡下探討。故此，戰後臺灣的明治維新論述，是中國化、民主化與「臺灣化」等浪潮複雜交錯下所形成的結果。

關鍵字：明治維新、國族國家、中國化、民主化、「臺灣化」

# Constructing Discourses on Meiji Restoration in Post-war Taiwan

*Su-hsia Yang*

Professor, Department of Japanese, National Chengchi University

## 【Abstract】

Through the study of academic papers and Japanese history textbooks, this paper delineates the process of constructing the discourses on Meiji Restoration in post-war Taiwan. With the introduction and trend of formation study into the Chinese nation-state during post-war Taiwan and together with the implementation of the policy of Sinicization by the Chinese Nationalist Party, the discourses on Meiji Restoration in post-war Taiwan had consequently been focusing on comparing the reform efforts between Japan and the Qing state and on Sino-Japanese cultural exchange, which showed that there is a direct link between Meiji Restoration and foreign aggression.

In comparison, during the tides of rising democratization and “Taiwanization” in Taiwan from the late 1970s, a discourse on Meiji Restoration originated from the studies of Japan emerged. It treated the problems embedded in Meiji Restoration as the lesson for contemporary Taiwan, creating a mirror for a Taiwan-centred constitutional democracy and nation-state. Meanwhile, some scholars discussed Meiji Restoration in the context of Taiwan history of the Japanese colonial period. Therefore, the discourses on Meiji Restoration in post-war Taiwan were a result of the complicated interplay between the tides of Sinicization, democratization and “Taiwanization.”

**Keywords:** Meiji Restoration, Nation-state, Sinicization, Democratization, “Taiwanization”

## 〈参考文献〉

- 加藤陽子『戦争の日本近現代史』（講談社、2002年）。
- Kato, Yoko, *Senso no nihon kingendai shi [Wars in Modern History of Japan]*, Kodansha, 2002.
- 川島真「台湾の日本研究」『アジア遊学』第48号（2003年）。
- Kawashima, Makoto, *Taiwan no nihon kenkyu [Taiwan's Japan Studies]*, *Intriguing Asia*, No.48, 2003.
- 区建英「中国のナショナリズム形成—日清戦争後の移り変わりと辛亥革命」『新潟国際情報大学情報文化学部紀要』第12号（2009年3月）。
- Ou, Jianying, “Chugoku no nashonarizumu keisei: nisshinsenso no utrikawari to shingaikakumei” [The formation of Chinese nationalism: the changes after the Sino-Japanese War and 1911 Revolution of China], *Journal of Niigata University of International and Information Studies*, No.12, March, 2009.
- 黄智慧「台湾における『日本文化論』に見られる対日観」『アジア・アフリカ言語文化研究』第71号（2006年）。
- Huang, Chih-huei, “Taiwan ni okeru ‘Nihon Bunkaron’ ni mirareru tainichikan” [Views of Japan as Reflected in Taiwanese Writings on Nihon Bunkaron], *Journal of Asian and African Studies*, No.71, 2006.
- 佐々木寛司「明治維新論争とマルクス主義史学」明治維新史学会編『明治維新史研究の諸潮流（講座 明治維新12）』（有志舎、2018年）。
- Sasaki, Hiroshi, “Meizhiishin ronso to marukusushugi shigaku” [Disputes on Meiji Restoration and History of Marxism], Meijiishinshi gakkai, eds., *Meijiishin shi kenkyu no shochoryu: koza meijiishin 12[Trends of the Research on History of Meiji Restoration (Course on Meiji Restoration XII)]*, Yushisha, 2018.
- 菅野敦志『台湾の国家と文化—「脱日本化」・「中国化」・「本土化」』（勁草書房、2011年）。
- Sugano, Atsushi, *Taiwan no kokka to bunka: ‘datu-nihonka’, ‘chugokuka’, ‘hondoka’ [The Nation and Culture of Taiwan : From De-Japanization, Sinicization to Indigenization]*, Keisoshobo, 2011.
- 永原慶二『20世紀日本の歴史学』（吉川弘文館、2005年）。
- Nagahara, keiji, *Nizhu seiki nihon no rekisigaku [Japan's Studies of History in the Twentieth Century]*, Yoshikawakobunkan, 2005.
- 麓慎一・川畑恵「国境の画定」明治維新史学会編『近代国家の形成（講座 明治維新4）』（有志舎、2012年）。
- Fumoto, Shinichi, Kawabata, Megumu, “Kokkyo no kakutei” [The Border Demarcation], Meijiishinshi gakkai, eds., *Kindai kokka no keisei: koza meijiishin 4[Formation of a Modern State (Course on Meiji Restoration IV)]*, Yushisha, 2012.
- 三谷博「維新政治史の研究—文部省『維新史』まで—」明治維新史学会編『明治維

新史研究の諸潮流（講座 明治維新12）』（有志舎、2018年）。

Mitani, Hiroshi, “Ishin seishishi no kenkyu: monbusho ‘Ishinshi’ made” [The Research on History of Politics in Meiji Restoration: Ends with Ministry of Education’s “History of Meiji Restoration”], Meijiishinshi gakkai, eds., *Meijiishin shi kenkyu no shochoryu: koza meijiishin 12 [Trends of the Research on History of Meiji Restoration (Course on Meiji Restoration XII)]*, Yushisha, 2018.

楊素霞「1920年代における植民地台湾の政治運動の再考—明治維新解釈の視点から一」『社会システム研究』第25号（2012年9月）。

Yang, Su-hsia, “1920 nendai ni okeru shokuminchi taiwan no seizhi undo no saiko: meijiishin kaishaku no shitenkara” [Rethinking of the Political Movement in Colonial Taiwan in the 1920s: From the Perspective of Interpretations on the Meiji Reforms], *Social systems studies*, No.25, September, 2012.

若林正丈『台湾の政治—中華民国台灣化の戦後史』（東京大学出版会、2008年）。

Wakabayashi, Masahiro, *Taiwan no seizhi: chukaminkoku taiwanka no sengoshi [The Republic of China and the politics Taiwanization: the changing identity of Taiwan in postwar East Asia]*, University of Tokyo Press, 2008.

國家圖書館期刊文獻資訊網、<http://readopac.ncl.edu.tw/nclJournal/>。

“Guojia tushuguan qikan wenxian zixunwang” [National Central Library Index to Taiwan Periodical Literature System].

『中華民國工商人物志』中央研究院近代史研究所近現代人物資訊整合系統、<http://mhdb.mh.sinica.edu.tw/mhpeople/index.php>。

*Zhonghuaminguo gongshang renwuzhi [Profiles of Figures in ROC Industrial and Commercial Sectors]*, Institute of Modern History Academia Sinica Database.

『現代中國人名辭典』中央研究院近代史研究所近現代人物資訊整合系統、<http://mhdb.mh.sinica.edu.tw/mhpeople/index.php>。

*Xiandai zhongguo renming cidian [Dictionary of Modern Chinese Names]*, Institute of Modern History Academia Sinica Database.

王吉林「宋史權威學者宋旭軒教授」『漢學研究通訊』第26卷第2号（2007年5月）。

Wang, Chi-lin, “Sonshi qaunwei xuezhe song xu-xuan jiaoshou” [Song Xuxuan: An Authority on Song History], *Newsletter for Research in Chinese Studies*, Vol.26, No.2, May, 2007.

王泰升『台灣日治時期の法律改革』（台北：聯經出版、1999年）。

Wang, Tay-Sheng, *Taiwan rizhi shiqi de falv kaige [Legal Reform in Taiwan under Japanese Colonial Rule(1895-1945)]*, Taipei: Linking Publishing, 1999.

王晴佳『臺灣史學五十年 1950-2000：傳承、方法、趨向』（台北：麥田出版社、2002年）。

Wang, Q. Edward, *Taiwan shixue wushi nian 1950-2000: chuanchen, fangfe, quxiang [Writing History in Taiwan: Tradition and Transformation, 1950-2000]*, Taipei: Rye Field Publishing, 2002.

李仕德「提倡出版事業以謀中華文化復興的張其昀」『國史研究通訊』第10期（2016年6月）。

Lee, Shih-der, “Tichang chuban shiye yi mo zhonghua wenhua fuxing de chang chi-yun” [Chi-yun Chang: the Man who Promotes Publishing to Rejuvenate Chinese Culture], *Academia Historica Research Newsletter*, Issue 10, June, 2016.

李永熾『日本史』（台北：牧童出版、1972年）。

Lee, Yeng-chyh, *Ribenshi [History of Japan]*, Taipei: Mutong Publishing, 1972.

李永熾「我的學與思」現代學術專刊編輯委員會編『我的學思歷程』（台北：財團法人吳三連台灣史料基金會、2013年）。

Lee, Yeng-chyh, “Wo de xue yu si” [My Learning and Thinking], Editorial Board of Modern Academic Collections, ed., *Wo de xue si licheng [My Learning and Thinking Process]*, Taipei: Wu San-Lien Foundation for Taiwan Historical Materials, 2013.

李永熾口述・李衣雲著『邊緣的自由人：一個歷史學者的抉擇』（台北：游擊文化、2019年）。

Lee, Yeng-chyh, dictated, I-yun Lee, *Bianyuan de ziyouren: yige lishi xuezhe de jueze [A Free Man on the Edge: The Choice of a Historian]*, Taipei: Guerrilla Publishing, 2019.

李東華『光復初期臺大校史研究（1945-1950）』（台北：國立臺灣大學出版中心、2014年）。

Lee, Tong-hua, *Guangfu chuqi taida xiaoshi yanjiu, 1945-1950 [A Study of the Early History of National Taiwan University, 1945-1950]*, Taipei: National Taiwan University Press, 2014.

李鴻禧『李鴻禧憲法教室』（台北：元照出版公司、1997年）。

Lee, Hong-hsi, *Lee hong-hsi xianfa jiaoshi [Lee Hong-hsi's Classroom on the Constitution]*, Taipei: Angle Publishing, 1997.

李鴻禧「憲法生命的誕生銳變和繭蛹化蛾—耄耋憲法學究德憶夢」現代學術專刊編輯委員會編『我的學思歷程』（台北：財團法人吳三連台灣史料基金會、2013年）。

Lee, Hong-hsi, “Xianfa shengmin de dansheng ruibian he jiangyong hua er: maomao xianfa xuejiu de yi meng” [The Birth and Transformation of a Constitutional Life: the Dream and Happiness of an Old Constitutional Pedant], Editorial Board of Modern Academic Collections, ed., *Wo de xue si licheng [My Learning and Thinking Process]*, Taipei: Wu San-Lien Foundation for Taiwan Historical Materials, 2013.

林以衡「以『維新』為例論陽明學在日治臺灣的傳播現象」『成大歷史學報』第50号（2016年6月）。

Lin, Yi-heng, “Yi ‘weixin’ wei lilun yangminxue zai rizhi taiwan de chuanbo xianxiang” [The Spread of Yangmingism in Taiwan’s Japanese Colonial Period: Taking “Meiji Restoration” as an Example], *Cheng Kung Journal of Historical Studies*, No. 50, June, 2016.

林明德「我的學思歷程」現代學術專刊編輯委員會編『我的學思歷程』（台北：財團法人吳三連台灣史料基金會、2013年）。

Lin, Ming-de, “Wo de xue si lichen” [My Learning and Thinking Process], Editorial Board of Modern Academic Collections, ed., *Wo de xue si licheng [My Learning and Thinking*

- Process],* Taipei: Wu San-Lien Foundation for Taiwan Historical Materials, 2013.
- 洪紹洋「戰後臺日交流下的中日文化經濟協會（1952–1972）」『中央大學人文學報』第63期（2017年4月）。
- Hong, Sao-yang, “Zhanhou tai ri jiaoliu xia de zhong ri wenhua jingji xiehui, 1952-1972” [The Sino-Japanese Cultural and Economic under the Taiwan-Japan Relation in the Post-war Period (1952-1972)], *National Central University Journal of Humanities*, Issue 63, April, 2017.
- 徐興慶「台灣的日本研究之發展及其問題點」『亞太研究論壇』第26期（2004年12月）。
- Shyu, Shing-ching, “Taiwan de riben yanjiu zhi fazhan ji qi wentidian” [The Development and Problems of Taiwan's Japan Studies], *Asia-Pacific Research Forum*, Issue 26, December, 2004.
- 陳水逢先生紀念集編輯委員會編『陳水逢先生紀念集』（台北：中華民國日本研究學會、1997年）。
- Editorial Board for the Memorial Collections of Mr. Chen Shui-feng, ed., *Chen shui-feng xiansheng jinianji* [The Memorial Writing Collections of Mr. Chen Shui-feng], Taipei: The Japanese Studies Association in ROC, 1997.
- 陳正茂『臺灣早期政黨史略（一九〇〇—一九六〇）』（台北：秀威資訊科技、2009年）。
- Chen, Cheng-mao, *Taiwan zaogi zhengdang shelve, 1900-1960* [A Brief History of Taiwan's Early Political Parties, 1900-1960], Taipei: Showwe Information Co., 2009.
- 陳昭瑛「儒學在臺灣的移植與發展：從明鄭至日據時代」李明輝編『儒家思想在現代東亞：總論篇』（台北：中央研究院中國文哲研究所籌備處、1998年）。
- Chen, Chao-ying, “Ruxue zai taiwan de yizhi yu fazhang: cong mingzheng zhi riju shidai” [The Transplant and Development of Confucianism in Taiwan: From the Kingdom of Tungning (Zheng Dynasty) to Japanese Occupation Period], Lee Ming-huei, ed., *Rujia sixiang zai xiandai dongya: zonglunpian* [Confucianism in Modern East Asia: The General Overview], Taipei: Provisional Office of Institute of Chinese Literature and Philosophy Academia Sinica, 1998.
- 國立臺灣大學歷史學系編『余故教授又生紀念集』（台北：國立臺灣大學歷史學系、1966年）。
- History Department at National Taiwan University, ed., *Yu gu jiaoshou you-sheng jinianji* [Memorial Writing Collections of Professor Yu You-sheng], Taipei: History Department National Taiwan University, 1966.
- 黃克武等訪問・周維朋等記錄『蔣中正總統侍從人員訪問紀錄』上篇（台北：中央研究院近代史研究所、2012年）。
- Huang, Ke-wu, et al., *Chiang kai-shek zongtong shicong renyuan fangwen jilu shangpian* [Record of Interview with President Chang Kai-shek's Attendants, Part I], Taipei: Institute of Modern History Academia Sinica, 2012.
- 黃俊傑「戰後臺灣的儒家思想：存在形式、內涵與功能」李明輝編『儒家思想在現代東

亞：總論篇』（台北：中央研究院中國哲學研究所籌備處、1998年）。

Huang, Chun-chieh, “Zhanhou taiwan de rujia sixiang: cunzai xingshi, neihan yu gongneng” [Confucianism in Post-War Taiwan: Form, Connotation and Function], Lee Ming-huei, ed., *Rujia sixiang zai xiandai dongya: zonglunpian* [Confucianism in Modern East Asia: The General Overview], Taipei: Provisional Office of Institute of Chinese Literature and Philosophy Academia Sinica, 1998.

劉廣英『俯仰：中華民國政略家張其昀』（台北：中國文化大學華岡出版部、2016年）。

Liu, Kuang-ying, *Fuyang: zhonghuaminguo zhengluejia chang chi-yun* [Looking Up and Down on Chang Chi-yun: The Political Strategist of ROC], Taipei: Chinese Culture University Hwa Kang Publishing Center, 2016.

蕭阿勤『重構台灣：當代民族主義的文化政治』（台北：聯經出版、2015年）。

Hsiao, A-chin, *Chonggou taiwan: dangdai minzuzhuyi de wenhua zhengzhi* [Reconstructing Taiwan: The Cultural Politics of Contemporary Nationalism], Taipei: Linking Publishing, 2015.

※表1及び表2で掲出した史料は割愛した。